



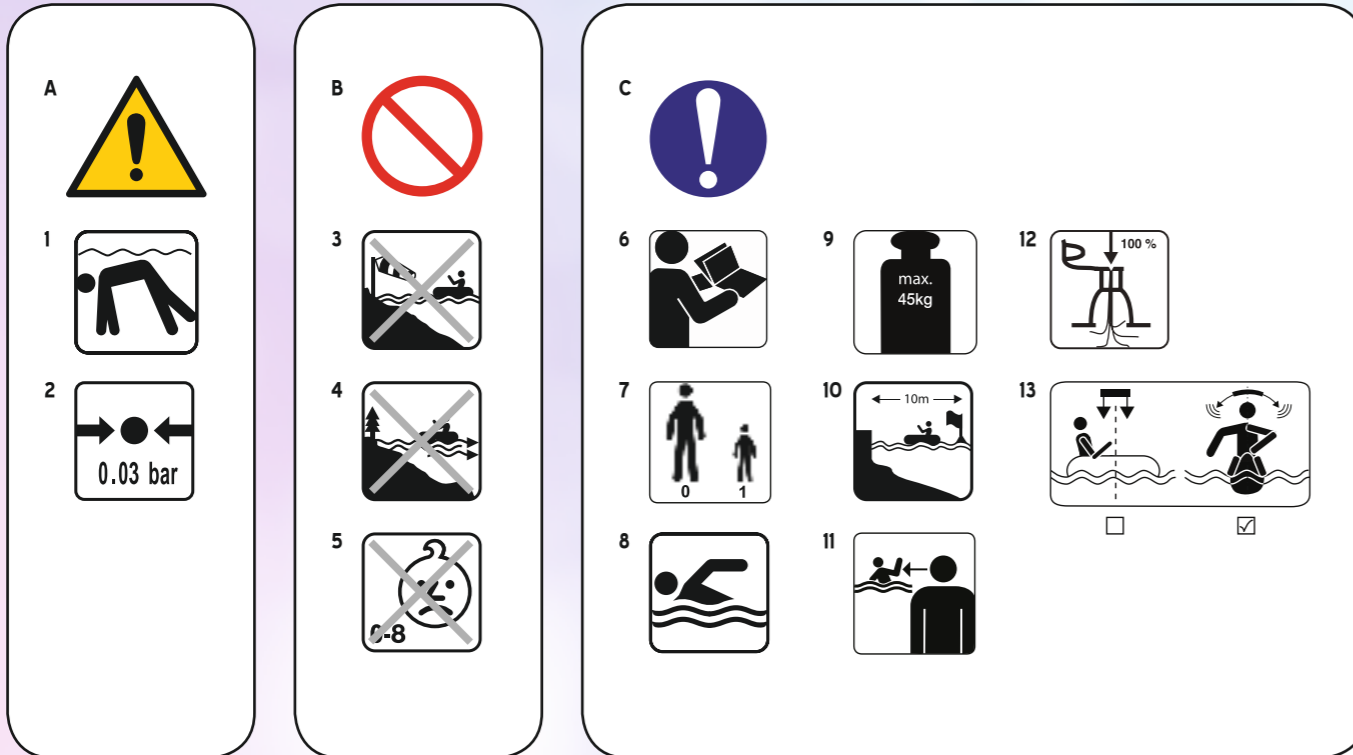
opblaasbare matras



OWNER'S MANUAL HANDLEIDING MANUEL BEDIENUNGSANLEITUNG



STUDIO 100



A WARNING!
WAARSCHUWING!
ATTENTION!
ACHTUNG!

B PROHIBITION
VERBOD
INTERDICTION
VERBOT

C MANDATORY
VERPLICHT
OBLIGATION
VORGESCHRIEBENER WERT

- 1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING
VOORKOMT GEEN VERDRINKING
NE PROTÉGÉ PAS DE LA NOYADE
KEIN SHUTZ GEGEN ERTRINKEN
- 2 DESIGN WORKING PRESSURE : 0.03 BAR
ONTWERPDRUK : 0.03 BAR
PRESSION THEORIQUE DE FONCTIONNEMENT :
0.03 BAR
BETRIEBSDRUCK : 0.03 BAR
- 3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND
NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND
NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE
NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN

- 4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT
NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING
NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE
COURANTS
NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG
GEBRAUCHEN
- 5 NOT FOR CHILDREN BELOW 8 YEARS AND
BELOW. APPLY ONLY FOR CHILDREN OVER
8 YEARS
NIET VOOR KINDEREN ONDER 8 JAAR EN
JONGER. ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN
8 JAAR
INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS .
SEULEMENT POUR DES ENFANTS PLUS DE
8 ANS
NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 8 JAHREN
UND JÜNGER. NUR FÜR KINDER ALTER VON
8 JAHREN

- 6 READ INSTRUCTIONS FIRST
LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING
LIREZ LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION
ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN
- 7 NUMBER OF USERS : 1 CHILD
AANTAL GEBRUIKERS : 1 KIND
NOMBRE D'UTILISATEURS : 1 ENFANT
ANZAHL DER BENUTZER : 1 KIND

- 8 SWIMMERS ONLY
ALLEEN VOOR ZWEMMERS
RESERVE AUX NAGEURS
NUR FÜR SCHWIMMER

- 9 MAXIMUM LOAD: 45 KG
MAXIMUM LAST : 45 KG
CHARE MAXIMALE: 45 KG
HÖCHSTE BELADUNG : 45 KG

- 10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M
VEILIGE AFSTAND VAN DE KANT 10M
DISTANCE DE SECURITE PAR RAPPORT AU
RIVAGE 10M
SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER 10M

- 11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER
STEEDS TOEZICHT HOUDEN OP KINDEREN IN
WATER
NE LAISSEZ JAMAIS DES ENFANTS JOUER DANS
L'EAU SANS SURVEILLANCE
KINDER IM WASSER STETS BEAUFICHTIGEN

- 12 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS
ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OPBLAZEN
GONFLER TOTALLEMENT TOUTES LES
CHAMBRES À AIR
ALLE LUFTKAMMERN VOLSTÄNDIG AUFBLASEN

- 13 DEVICE REQUIRES BALANCING
INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST
L'ARTICLE NECESSITE UNE RECHERCHE D'EQUI-
LIBRE
GERÄT ENFORDERT BALANCIERUNG

© & ® Studio 100
Made in China
MEK3N0001760

Studio 100 - Halfstraat 80 - 2627 Schelle - Belgium
EN ISO 25649-1, EN ISO 25649-2, EN ISO 25649-3



EN: OWNER'S MANUAL

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance. For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions. Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

- **Attention: no protection against drowning!**
- **Swimmers only!**
- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

Inflation

Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts. Open safety valve and inflate with the air pump (not included) to design working pressure on the product.

- 1 Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

Note: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

- 2 Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

Note: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

Deflation

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

Maintenance and storage

- 1 After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
Note: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
- 2 Store in a cool, dry place and out of children's reach.
- 3 Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

Repair

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

- 1 Clean area to be repaired.
- 2 Carefully peel patch.
- 3 Press patch over area to be repaired.
- 4 Wait 20 minutes before inflation.

Complies with standard: EN ISO 25649-1, EN ISO 25649-2, EN ISO 25649-3.

NL: HANDLEIDING

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden. Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen. Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

- **Opgelet: voorkomt geen verdrinking!**
- **Alleen voor zwemmers!**
- Blaas alle luchtkamers volledig op.
- Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product is geen persoonlijke bescherming.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten. Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Laat het product niet in het water of in de buurt van water liggen, als het niet wordt gebruikt.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.
- Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

Opblazen

- 1 Vooraleer het product te gebruiken, controleer of er geen lekken of gebroken delen zijn. Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) tot de ontwerpdruk aangegeven op het product bereikt is.

- 2 Het product moet door een volwassene volgens de nummering van de luchtkamers worden opgepompt. Pomp de kamers bijna helemaal op: als u eraan komt, moet het luchtbed stevig, maar NIET hard aanvoelen. Indien u andere manometers gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan die op het product of in de instructies staat. Niet te hard oppompen. Geen compressor gebruiken.

Opmerking: Het product te weinig of teveel opblazen kan gevaarlijk zijn. Controleer de druk van het product voor elk gebruik.

- 3 Doe de ventielen dicht na het opblazen en duw ze naar binnen. **Opmerking:** Ga niet op het product staan en leg er geen voorwerp op tijdens het opblazen. Controleer het product voor gebruik op lekken.

De lucht leeg laten lopen

Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

Onderhoud en opslag

- 1 Gebruik na het opblazen een vochtige doek om alle oppervlakken voorzichtig te reinigen.

Opmerking: Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.

- 2 Bewaar op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- 3 Controleer het product op schade bij het begin van het seizoen op regelmatige tijdstippen tijdens het seizoen waarin het product gebruikt wordt.

Reparaties

Indien een kamer beschadigd is moet de reparatiepatch gebruikt worden.

- 1 Maak het te repareren stuk schoon.
- 2 Trek voorzichtig de plakker van de beschermlaag los.
- 3 Druk de plakker op het te repareren stuk.
- 4 Wacht 20 minuten voor u begint met opblazen.

Conform: EN ISO 25649-1, EN ISO 25649-2, EN ISO 25649-3.

FR: MANUEL

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien. Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques. Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

- **Attention: aucune protection contre la noyade !**
- **Nageurs uniquement !**
- Gonflez complètement toutes les chambres à air.
- Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.
- Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.
- Conservez à distance de flammes et de feux.
- Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité.
- Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
- Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.
- Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
- Ne laissez jamais dans l'eau ou à proximité il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

Gonflage

Avant d'utiliser ce produit, contrôlez soigneusement s'il y a des fuites ou des parties cassées. Ouvrez la soupape de sécurité et gonflez à l'aide de la pompe à air (non inclus) pour obtenir la pression de service maximale du produit.

- 1 Seul un adulte doit effectuer le gonflage en suivant les chambres à air numérotées. Remplissez les chambres jusqu'à la disparition de la plupart des plis et jusqu'à ce qu'elles soient fermes au toucher, mais PAS dures. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser la pression indiquée sur le produit ou sur les instructions. Ne pas surgonfler le produit. Ne pas utiliser de compresseur à air.

Remarque: Un surgonflage et un sous-gonflage du produit peuvent provoquer des dangers pour la sécurité. Il vaut mieux contrôler la pression du produit avant chaque utilisation.

- 2 Contrôlez que les soupapes sont bien fermées après le gonflage, appuyez sur les soupapes de sécurité après le gonflage.

Remarque: Ne restez pas debout sur le produit et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage. Contrôlez toujours s'il y a des fuites avant l'utilisation.

Dégonflage

Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

Entretien et rangement

- 1 Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement les revêtements.

Remarque: N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

- 2 Rangez-le dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.
- 3 Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

Réparation

Si une chambre est endommagée, utilisez les rustines de réparation fournies.

- 1 Nettoyez l'endroit à réparer.
- 2 Décollez doucement la pièce de son support.
- 3 Appuyez la pièce sur l'endroit à réparer.
- 4 Attendez 20 minutes avant de procéder au gonflage.

Conforme aux normes: EN ISO 25649-1, EN ISO 25649-2, EN ISO 25649-3.

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen zu den Sicherheitstipps, zum richtigen und vollständigen Zusammenbau des Produktes, zur Erstbenutzung, Verwendung und Instandhaltung. Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Hinweise. Bei Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung können Sie sich ernststen Gefahren aussetzen. Das Produkt nur in Bereichen und unter Bedingungen nutzen, für die es bestimmt ist.

- **Achtung: kein Schutz vor Ertrinken!**
- **Nur für Schwimmer geeignet!**
- Alle Luftkammern vollständig aufblasen.
- Die Anzahl der Personen und Gewichtsbelastung sollen keinesfalls die in der Anleitung angegebene Personenzahl und maximale Tragkraft überschreiten.
- Dieses Produkt dient keinesfalls als PSA.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Vor jeder Benutzung alle Produktbestandteile sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass alles in einem einwandfreien Zustand und fest gesichert ist. Wenn Sie Schäden bemerken, bitte Gebrauch einstellen und Reparatur vornehmen.
- Vorsicht beim Zuschwimmen auf das Ufer. Scharfkantige und harte Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas, etc. können das Produkt durchstechen.
- Das Produkt nicht über lange Zeit der Sonne aussetzen, da hohe Temperaturen zur Luftausdehnung führen und dies irreparable Schäden verursachen kann.
- Bei Nichtbenutzung nicht im Wasser oder in Wassernähe lassen.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

Aufpumpen

Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts sorgfältig, ob undichte Stellen oder Teile vorhanden sind. Sicherheitsventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) aufpumpen, um den Betriebsdruck auf dem Produkt festzulegen.

- 1 Füllen Sie die Luftkammern nur für Erwachsene auf. Füllen Sie die Kammern, bis die meisten Falten verschwunden sind und es sich hart anfühlt, aber NICHT hart. Wenn Sie ein anderes Manometer verwenden, sollte der Druck nicht höher sein als der auf dem Produkt oder der Anweisung angegebene Druck. Pumpen Sie das Produkt nicht zu stark auf. Verwenden Sie keinen Luftkompressor.

Hinweis: Unter- oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts führt zu Sicherheitsrisiken. Es ist besser, vor jeder Verwendung den Druck des Produkts zu überprüfen.

- 2 Schließen Sie die Ventile nach dem Aufpumpen und drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen ein.

Hinweis: Stehen Sie während des Aufblasens niemals auf dem Produkt und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer auf Lecks.

Luftablassen

Öffnen und klemmen Sie die Unterseite der Ventile, um die Luft abzulassen.

Pflege und Lagerung

- 1 Reinigen Sie nach dem Ablassen alle Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

Hinweis: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen können.

- 2 An einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- 3 Überprüfen Sie das Produkt zu Beginn jeder Saison und in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Reparatur

Wenn eine Kammer beschädigt ist, verwenden Sie das mitgelieferte Reparaturpflaster.

- 1 Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
- 2 Patch vorsichtig abziehen.
- 3 Patch über den zu reparierenden Bereich drücken.
- 4 Warten Sie 20 Minuten vor dem Aufpumpen.

Entspricht den Normen: EN ISO 25649-1, EN ISO 25649-2, EN ISO 25649-3.